

## سياسة الخصم الخاص بالمرضى غير المؤمن عليهم

### الغرض

الغرض من هذه الوثيقة هو توضيح سياسة The Children's Hospital Corporation التي تزاول نشاطها تحت اسم Boston Children's Hospital ("المستشفى") و"مؤسسات الأطباء ذات الصلة" ("المؤسسات") فيما يتعلق بالخصوصيات المتاحة للمرضى المؤهلين الذين يتلقون خدمات في موقع المستشفى أو موقع المؤسسة حيث يتم توفير أنظمة وموظفي دعم إداري من خلال المستشفى، حيث لا تتوفر للمريض تغطية خطة صحية خاصة (موضح أدناه) أو تغطية في ظل أحد برامج لا تنطبق هذه السياسة على صيدلية Boston Children's Health Solutions, Rx, LLC، العاملة تحت اسم إعانت Boston Children's Pharmacy، أو على أي من المنتجات الدوائية التي تصرفها صيدلية Boston Children's Pharmacy. الرعاية الصحية العامة (موضح أدناه) أو الخدمات غير الخاضعة للتغطية (موضح أدناه) في ظل مثل تلك التغطية.

### بيانات السياسة

1. تلتزم المستشفى والمؤسسات بتوفير الموارد للأطفال الذين بحاجة إلى الرعاية بغض النظر عن حالة التأمين أو القدرة على الدفع.
2. تنطبق هذه السياسة على جميع خدمات الطوارئ (موضح أدناه) والخدمات الأخرى الضرورية طبياً (موضح أدناه) التي توفرها المستشفى والمؤسسات. لا تتضمن خدمات الطوارئ والخدمات الضرورية طبياً الأخرى الإجراءات التكميلية الاختيارية.
3. ستتوفر المستشفى خدمات الطوارئ لجميع المرضى، دون تمييز وبغض النظر عما إذا كان المريض مؤهلاً للحصول على المساعدات بموجب سياسة الخصم الخاص بالمرضى غير المؤمن عليهم هذه أم لا. تحظر المستشفى أي إجراءات من شأنها أن تصد الأشخاص عن طلب خدمات الطوارئ، مثل مطالبة مرضى قسم الطوارئ بالدفع قبل تلقي خدمات الطوارئ أو السماح باتخاذ إجراءات تحصيل الدين التي تتدخل مع توفير خدمات الطوارئ دون تمييز.
4. ستساعد المستشفى والمؤسسات، من خلال وحدة الاستشارات المالية للمستشفى، المرضى/الضامنين (موضح أدناه) بشأن عملية إكمال نماذج الطلب/التأهل لبرامج إعانت الرعاية الصحية العامة المتاحة (موضح أدناه)، كلما أمكن ذلك.
5. بالنسبة للمرضى الذين يستوفون معايير الأهلية الموضحة في سياسة الخصم الخاص بالمرضى غير المؤمن عليهم هذه، سيتم تطبيق الخصم المنطبق على مثل هذا المريض، على فاتورة المريض الخاصة بخدمات الطوارئ والخدمات الأخرى الضرورية طبياً.
6. ستعمل المستشفى والمؤسسات على (أ) الامتناع عن الجهود المبذولة لجمع المدفوعات الخاصة بخدمات الطوارئ والخدمات الضرورية طبياً من المرضى المعفيين من إجراءات التحصيل بموجب سياسة الائتمان والتحصيل الخاصة بالمستشفى ولوائح برنامج Health Safety Net ذات الصلة؛ و(ب) إعادة أي مبالغ محصلة من هؤلاء المرضى من أجل خدمات الطوارئ والخدمات الضرورية طبياً؛ و(ج) مشاركة المعلومات مع بعضها البعض بشأن تأمين المرضى وأهليتهم لبرامج إعانت الرعاية الصحية العامة أو برامج المساعدات المالية الأخرى المقدمة من قبل المستشفى والمؤسسات.

7. قد تقدم المستشفى والمؤسسات أسعاراً للحالات غير المؤمن عليها على خدمات مجانية محددة، مثل خدمات الجراحة التجميلية التي لا تعتبر ضمن الخدمات الالزمة طبياً وبعض إجراءات القلب. لا تطبق الخصومات الواردة في هذه السياسة على مثل أسعار الحالات الخاصة هذه.

### مفوظة

8. قد تقوم المستشفى والمؤسسات، بما يتفق مع سياسة الائتمان والتحصيل، بتوفير خصومات تفوق تلك المذكورة في سياسة الخصم الخاص بالمرضى غير المؤمن عليهم هذه، على أساس كل حالة على حدة، من أجل التعرف على الحالات الفريدة التي تمر بضائقة مالية.

9. يمكن أن تلتزم المؤسسات بسياسات خصم إضافية تتعلق بالمرضى الذين يتلقون خدمات من مؤسسة في موقع غير تابع للمستشفى (مثل المرضى الذين لم يتم جدولة خدماتهم في أنظمة معلومات المستشفى).

10. قد يؤدي عدم اتباع الإجراءات المنصوص عليها في هذه الوثيقة إلى تأخير أو رفض أي خصومات متاحة من قبل المستشفى أو المؤسسات بموجب سياسة الخصم الخاص بالمرضى غير المؤمن عليهم هذه.

## التعريفات

**المريض المحلي:** هو مريض مقيد بالولايات المتحدة.

**خدمات الطوارئ:** هي الخدمات الالزمة طبياً التي يتم تقديمها بعد بدء حالة طبية، سواء كانت بدنية أو عقلية، تظهر في صورة أعراض شديدة بما يكفي، بما في ذلك الألم الشديد، لأن يتوقع بصورة معقولة شخص عاقل غير متخصص وذو معرفة متوسطة بمجال الصحة والطب أن غياب الرعاية الطبية الفورية سيؤدي إلى تعريض صحة الشخص أو شخص آخر لخطر شديد أو إعاقة شديدة لوظيفة جسدية أو خلل شديد في أي عضو أو جزء بالجسم أو فيما يتعلق بالنساء الحوامل، كما هو موضح بصورة أكبر في الباب 42 من قانون الولايات المتحدة القسم (B)(1)(d)(e) 1395.

**الضامن:** شخص أو مجموعة من الأشخاص، بناءً على سبيل المثال لا الحصر، ولها أمر المريض والأوصياء القانونيون عليه وأفراد أسرته الآخرون، يتحملون (يتحملون) مسؤولية دفع كل أو جزء من رسوم الخدمات التي توفرها المستشفى أو المؤسسات.

**المريض الدولي:** هو مريض غير مقيد بالولايات المتحدة.

**الخدمات الالزمة طبياً:** هي الخدمات التي يتوقع بشكل معقول أن تمنع أو تشخيص أو تمنع تدهور أو تخفف أو تصحح أو تعالج الحالات التي تعرض الحياة للخطر، أو تسبب المعاناة أو الألم، أو تسبب تشوهات بدنية أو قصوراً بدنياً، أو تهدد بحدوث إعاقة أو تفاقمها، أو تسبب مرضًا أو عاهة.

**الخدمات غير الخاضعة للتغطية:** تتضمن الخدمات غير الخاضعة للتغطية الخدمات الالزمة طبياً التي (أ) لم يتم تضمينها كمخصصات خاضعة للتغطية/خدمات مستحقة الدفع بموجب تغطية الخطة الصحية الخاصة أو برنامج إعانات الرعاية الصحية العام الخاص بالمريض والتي يتحمل فيها المريض المسؤولية المالية عن سداد التكلفة إلى مقدم (مقمي) (مثل هذه الخدمات؛ أو (ب) يتم تضمينها كمخصصات خاضعة للتغطية/خدمات مستحقة الدفع، ولكن يتم تقديمها بعد أن يكون المريض قد استنفذ جميع المخصصات المنوحة بموجب تغطية الخطة الصحية الخاصة أو برنامج إعانات الرعاية الصحية العام الخاص بالمريض؛ أو (ج) التي يقدمها مقدم خدمة غير تابع لشبكة الخطة الصحية/البرنامج.

**الخطة الصحية الخاصة:** هي التغطية الخاصة بخدمات الرعاية الصحية المقدمة بموجب تأمين صحي أو خطة صحية أو تغطية أخرى أو بموجب أي خطة أو تمويل أو وديعة تتعلق بالصحة أو الرعاية أو غير ذلك، تم إنشاؤها بغرض الدفع، أو التعامل مع مسألة الدفع بصورة أخرى، مقابل خدمات الرعاية الصحية المقدمة إلى أولئك الملتحقين بهذا التأمين أو الخطة أو البرنامج أو المشمولين في تغطيته أو المؤهلين للانضمام به. دون المساس بعمومية ما سبق، تتضمن الخطة الصحية الخاصة

أى ترتيب من قبل سفارة أو سلطة صحية أجنبية أو حكومة أجنبية أخرى أو هيئة شبه حكومية تتناول معالجة الدفع مقابل خدمات الرعاية الصحية المقدمة إلى مواطنها والمقمين بها والأشخاص الآخرين.

**برامج إعانت الرعاية الصحية العامة:** برامج منشأة من قبل حكومة الولاية أو الحكومة الفيدرالية للدفع أو التعامل بصورة أخرى مع نفقات خدمات الرعاية الصحية الخاصة للتغطية/مستحقة الدفع المقدمة إلى الأشخاص المستوفين لمعايير الأهلية للبرنامج. تتضمن برامج إعانت الرعاية الصحية العامة، على سبيل المثال لا الحصر، MassHealth و Medicare و Medicaid ConnectorCare Net.

**المقيم:** لأغراض سياسة الخصم الخاص بالمرضى غير المؤمن عليهم هذه، سيتم تحديد إذا ما كان المريض مقيماً في الولايات المتحدة أم لا على نفس الأساس، وبتطبيق المعايير نفسها المستخدمة من قبل MassHealth فيما يتعلق بالبرامج التي يديرها المكتب التنفيذي للخدمات الصحية والإنسانية الخاص بكونولث ولاية ماساتشوستس.

## معايير الأهلية للخصم الخاص بالمرضى غير المؤمن عليهم

يجب على المرضى استيفاء معايير الأهلية التالية حتى يكونوا مؤهلين للحصول على الخصم الخاص بالمرضى غير المؤمن عليهم بموجب سياسة الخصم الخاص بالمرضى غير المؤمن عليهم هذه:

1. يجب أن تكون الخدمات المقدمة خدمات طوارئ أو خدمات أخرى لازمة طيباً;
2. يجب ألا يكون المريض مؤهلاً للحصول على المساعدات المالية بموجب سياسة المساعدات المالية الخاصة بالمستشفى والمؤسسات؛
3. يجب ألا يكون المريض مؤهلاً للحصول على أي تغطية خاصة بخدمات الطوارئ أو الخدمات الأخرى الازمة طيباً المقدمة للمريض من قبل المستشفى وأو المؤسسة (المؤسسات) بموجب أي خطة صحية خاصة أو بموجب أي برنامج من برامج إعانت الرعاية الصحية العامة. لأغراض سياسة الخصم الخاص بالمرضى غير المؤمن عليهم هذه، سيتم اعتبار المريض غير مؤهل/لم يكن مؤهلاً للحصول على تغطية خاصة أو برنامج إعانت الرعاية الصحية العام فيما يتعلق بالخدمات غير الخاصة للتغطية؛
4. ولم يقم المريض/الضامن، خلال فترة الستين (60) يوماً التي تسبق بدء تقديم خدمات الطوارئ أو الخدمات الأخرى الازمة طيباً، بإيقاف التغطية أو التأهل بشكل طوعي بموجب أي من تعليمات الخطط الصحية الخاصة أو بموجب أي من برامج إعانت الرعاية الصحية العامة.

## إجراءات طلب وتطبيق الخصم الخاص بالمرضى غير المؤمن عليهم

عند )أ( تحديد المستشارين الماليين للمستشفى أن المريض غير مؤهل للحصول على المساعدات المالية بموجب سياسة المساعدات المالية الخاصة بالمستشفى والمؤسسات، و )ب( التأكد من أن المريض غير مؤهل وغير خاضع للتغطية فيما يتعلق بأي من تعليمات الخطط الصحية الخاصة أو أي من برامج إعانت الرعاية الصحية العامة بالنسبة لخدمات الطوارئ والخدمات الأخرى الازمة طيباً المقدمة إلى المريض، و )ج( استيفاء المريض لجميع معايير الأهلية الموصوفة في سياسة الخصم الخاص بالمرضى غير المؤمن عليهم هذه، فسيتم تطبيق الإجراءات التالية بشكل عام:

1. إذا كان المريض مريضاً محلياً، فسيقوم قسم الخدمات المالية للمرضى بتزويد المريض/الضامن بتقدير للرسوم الخاصة بالخدمات الازمة طيباً التي سيتم تقديمها )"(التقدير)" ، وسيتم تطبيق الخصم الخاص بالمريض المحلي على التقدير. يجب على المريض/الضامن دفع المبلغ المحدد في التقدير، وهو صافي الخصم الخاص بالمريض المحلي، بالكامل قبل تقديم الخدمات الازمة طيباً المشمولة في التقدير، مع العلم أنه فيما يتعلق بخدمات الطوارئ، لن يتم تقديم تقديرًا ولن تكون هناك حاجة للدفع قبل تقديم خدمات الطوارئ، وسيتم تطبيق الخصم الخاص بالمريض المحلي على فاتورة خدمات الطوارئ إذا قام المريض/الضامن بالدفع، أو قام بالدخول في خطة سداد مع المستشفى لخدمات الطوارئ في غضون خمسة وأربعين )45( يوماً من تلقي الفاتورة الخاصة بخدمات الطوارئ هذه؛

2. أو إذا كان المريض مريضاً دولياً، فسيقدم قسم الخدمات المالية للمرضى تقديرًا للمريض/الضامن. يجب على المريض/الضامن دفع المبلغ المحدد في التقدير بالكامل، قبل تقديم الخدمات اللازمة طيباً المشمولة في التقدير؛ مع العلم أنه ،(1) فيما يتعلق بخدمات الطوارئ، لن يتم تقديم تقديرًا، ولن تكون هناك حاجة لدفع قبل تقديم خدمات الطوارئ ويجب على المريض/الضامن الدفع مقابل خدمات الطوارئ في غضون خمسة وأربعين )45( يوماً من تلقي الفاتورة الخاصة بخدمات الطوارئ هذه حتى يكون مؤهلاً للحصول على الخصم الخاص بالمريض الدولي. عند انتهاء المسار العلاجي للمريض الدولي من قبل المستشفى و/أو المؤسسة (المؤسسات)، سيتم تطبيق الخصومات الخاصة بالمريض الدولي على فواتير الخدمات اللازمة طيباً وخدمات الطوارئ، إن وُجدت، التي تم تقديمها للمريض الدولي، وإذا نتج عن تطبيق الخصومات الخاصة بالمريض الدولي )(x( رصيد دائم فيما يتعلق بفاتورة المريض الدولي، فستقتصر المستشفى/المؤسسة (المؤسسات)، كما ينطبق، بإعادة المبلغ الكامل الخاص بهذا الرصيد الدائم إلى المريض/الضامن، أو )y( رصيد غير مسدود مستحق للمستشفى و/أو المؤسسة (المؤسسات)، يجب على المريض/الضامن دفع الرصيد المستحق بالكامل في غضون خمسة وأربعين )45( يوماً من تلقي الفاتورة (الفواتير) للحصول على الخصم (الخصومات) الخاص بالمريض الدولي فيما يتعلق بجميع الخدمات اللازمة طيباً وخدمات الطوارئ، إن وُجدت، التي تم تقديمها أثناء المسار العلاجي للمريض.

## الخصومات المتاحة

1. تقدم المستشفى والمؤسسات خصماً بقيمة 40% للمرضى المحليين الذين يستوفون معايير الأهلية الموصوفة في سياسة الخصم الخاص بالمرضى غير المؤمن عليهم هذه، فيما يتعلق بخدمات الطوارئ مستحقة الدفع والخدمات اللازمة طيباً مستحقة الدفع.
2. تقدم المستشفى خصماً يصل إلى 25% للمرضى الدوليين الذين يستوفون معايير الأهلية الموصوفة في سياسة الخصم الخاص بالمرضى غير المؤمن عليهم هذه، وتتوفر المؤسسات خصماً يصل إلى 10% للمرضى الدوليين الذين يستوفون معايير الأهلية الموصوفة في سياسة الخصم الخاص بالمرضى غير المؤمن عليهم هذه، فيما يتعلق بخدمات الطوارئ مستحقة الدفع والخدمات اللازمة طيباً مستحقة الدفع.
3. لا تطبق هذه الخصومات على أي خدمات مقدمة من قبل المستشفى أو المؤسسة (المؤسسات) تقع ضمن الخدمات الخاضعة للتغطية أو الخدمات مستحقة الدفع بموجب أي من تعليمات الخطط الصحية الخاصة أو أي من برامج إعانات الرعاية الصحية العامة.

## نشر/إتاحة سياسة الخصم الخاص بالمرضى غير المؤمن عليهم وسياسة المساعدات المالية وسياسة الائتمان والتحصيل وحساب المبالغ المفروضة بشكل عام

1. يمكن للعامة الحصول على نسخة مجانية من سياسة الخصم الخاص بالمرضى غير المؤمن عليهم هذه وسياسة المساعدات المالية وسياسة الائتمان والتحصيل وحساب المبالغ المفروضة بشكل عام بأي من الطرق التالية:
  - a. النشر على الإنترنت: توفر سياسة المساعدات المالية وسياسة الائتمان والتحصيل وسياسة الخصم الخاص بالمرضى غير المؤمن عليهم وملخص مكتوب بلغة بسيطة من سياسة المساعدات المالية بالإضافة إلى نموذج طلب الحصول على المساعدات المالية الخاصة بالمستشفى والمؤسسات، على الإنترنت على الرابط:  
[www.childrenshospital.org/financialassistance](http://www.childrenshospital.org/financialassistance)
  - b. الحصول بصفة شخصية: توفر نسخ ورقية للوثائق التالية الخاصة بالمستشفى والمؤسسات: سياسة المساعدات المالية وسياسة الائتمان والتحصيل وسياسة الخصم الخاص بالمرضى غير المؤمن عليهم وملخص مكتوب بلغة بسيطة من سياسة المساعدات المالية، بالإضافة إلى نموذج طلب الحصول على المساعدات المالية، في مرفق المستشفى الكائن في العنوان Farley Building room 160، MA，Boston،300 Longwood Avenue

٥. البريد: يمكن للعامة طلب الحصول على نسخة عن طريق البريد من خلال الاتصال بخدمة دعم العملاء بقسم الخدمات المالية للمرضى على الرقم 617-355-3397 (أو الاستشارات المالية للمرضى على الرقم 7201-617-355).
٦. تتوفر ترجمات باللغات الأجنبية لسياسة المساعدات المالية والملخص المكتوب بلغة بسيطة لسياسة المساعدات المالية وطلب الحصول على المساعدات المالية وسياسة الائتمان والتحصيل وحساب المبالغ المفروضة بشكل عام بعدة لغات لمساعدة ذوي الإجادة المحدودة للغة الإنجليزية.
٧. التواصل في الموقع: ستبذل المستشفى جهوداً لتوصيل إمكانية توفير المساعدات المالية والخصوصيات الأخرى من خلال عدة طرق.
- a. سيتم وضع اللافتات في مناطق الإدخال بالمستشفى تتعلق بتوفير المساعدات المالية.
  - b. سيتم نشر المواد العامة أو اتخاذ تدابير أخرى محسوبة بشكل معقول لجذب انتباه الزوار بشكل واضح في موقع مختلفة في جميع أنحاء المستشفى.
  - c. سيتم تقديم نسخ من سياسة الخصم الخاص بالمرضى غير المؤمن عليهم هذه لجميع المرضى إما في وقت الدخول إلى المستشفى أو كجزء من عملية الخروج من المستشفى.

## الوثائق والسياسات والبرامج الإضافية/ ذات الصلة

١. سياسة المساعدات المالية
٢. ملخص مكتوب بلغة بسيطة لسياسة المساعدات المالية
٣. نموذج طلب الحصول على المساعدات المالية
٤. سياسة الائتمان والتحصيل
٥. حساب المبالغ المفروضة بشكل عام
٦. برنامج المساعدات المالية للمرضى الدوليين

## معلومات أساسية عن الوثيقة

سياسة الخصم الخاص بالمرضى غير المؤمن عليهم		العنوان
9/30/2016	تاريخ السريان	المؤلفون
Thomas Pellegriti، مدير الامتثال للوائح المالية والضرائب		
نائب الرئيس، قسم الخدمات المالية للمرضى، مستشفى Boston Children's Hospital، المدير المالي، مستشفى Boston Children's Hospital	تاریخ المراجعة/ التدقيق:	تمت المراجعة/ التدقيق بواسطة
نائب الرئيس الأول والمستشار العام، مستشفى Boston Children's Hospital		

**الخدمات المالية للمرضى**

الوثيقة: سياسة الخصم الخاص بالمرضى غير المؤمن عليهم

1/1/2022	<b>Effective Date</b>	12/20/2021	تمت الموافقة عليه
مجلس أمناء مستشفى Boston Children's Hospital			